

Mitteilung - Comunicazione

CONVENZIONE QUADRO FORNITURA ENERGIA ELETTRICA

RAHMENVEREINBARUNG ÜBER STROMLIEFERUNG

Attivazione centro di assistenza operativa ed adesione alla convenzione

La convenzione quadro per la fornitura di energia elettrica alla Provincia ed agli enti locali è stata aggiudicata con procedura aperta ad Azienda Energetica Trading Srl ed il relativo contratto è stato stipulato in data 25 gennaio 2012.

Conformemente a quanto previsto all'art. 13 della Convenzione Quadro la ditta aggiudicataria ha attivato in data 27 febbraio il servizio di assistenza operativa, consistente in un "Call Center", che risponderà a tutte le richieste di informazione ed assistenza tecnica, pervenute ad uno dei seguenti punti di contatto:

Numero Verde: **800 007 645**
Fax: **+39 0471 225 041**
E-mail: servizio.clienti@eltrading.it

Il servizio sarà attivo tutti i giorni dell'anno, esclusi domenica e festivi, dalle ore **8:00 alle ore 17:00**.

Il servizio di assistenza potrà essere contattato da ogni unità ordinante, come definita nella "Convenzione Quadro."

Le unità ordinanti delle amministrazioni/enti interessati potranno aderire alla convenzione quadro a partire dal 26 marzo 2012 mediante la sezione prevista per le *convenzioni quadro* del portale www.banditoaltoadige.it.

Dopo la richiesta di adesione ed avvenuta approvazione da parte dell'Ufficio patrimonio, l'Aggiudicatario Azienda Energetica Trading potrà accettare gli ordinativi di fornitura, che si attueranno tramite l'invio del foglio dati excel

Aktivierung des Kundenbetreuungsdienstes und Beitritt zur Vereinbarung

Die Rahmenvereinbarung für die Stromlieferung an die Landesverwaltung und an die Gebietskörperschaften wurde aufgrund eines offenen Ausschreibungsverfahrens der Etschwerke Trading GmbH zugeschlagen; der entsprechende Vertrag wurde am 25. Jänner 2012 abgeschlossen.

Gemäß Art. 13 der Rahmenvereinbarung hat der Zuschlagsempfänger am 27. Februar einen Kundenbetreuungsdienst eingerichtet, der über ein „Call Center“ alle technischen und verwaltungsmäßigen Auskünfte erteilen wird und folgendermaßen zu erreichen ist:

Grüne Nummer: **800 007 645**
Fax: **+39 0471 225 041**
E-Mail: kundenservice@eltrading.it

Der Dienst wird an Werktagen, von **08:00 Uhr bis 17:00 Uhr** garantiert, ausgenommen gesetzliche Feiertage.

Der Kundendienst kann von allen Bestellern, so wie sie in der „Rahmenvereinbarung“ definiert sind, kontaktiert werden.

Die Besteller der interessierten Körperschaften/Verwaltungen können ab 26. März 2012, über den eigenen Bereich für die *Rahmenvereinbarungen* des Internetportals www.ausschreibungen-suedtirol.it, der Rahmenvereinbarung beitreten.

Nach der Übermittlung der Beitrittsabsicht seitens des Bestellers und erfolgter Genehmigung durch das Vermögensamt, kann der Zuschlagsempfänger Etschwerke Trading die Bestellungen annehmen, die durch die

scaricabile da questo sito.

Per snellire il flusso di comunicazione, verrà utilizzato un solo file sia per l'allegato A che per l'Allegato B, previsti in convenzione. Per richiedere un ordinativo di fornitura, ogni Unità Ordinante dovrà compilare solo la prima parte, ossia le colonne comprese tra A e AB (nel secondo foglio è prevista una legenda). Per quanto riguarda il mercato di provenienza, è sufficiente indicare "libero" o "tutelato/salvaguardia". Nel caso di provenienza dal mercato libero, indicando il fornitore direttamente accanto all'indicazione "libero", si potranno ottimizzare i tempi di adesione. Nel secondo foglio è indicata una legenda.

Una volta ricevuto l'ordinativo, Azienda Energetica Trading risponderà inizialmente, entro 5 gg. lavorativi, compilando le colonne da AC ad AE e successivamente, quando il Distributore comunicherà i dati tecnici, allora, Azienda Energetica Trading invierà di nuovo il file completato con le ultime colonne.

N.B. Il file, prima di essere inviato, deve essere salvato in formato .csv. Gli ordinativi devono essere inviati tramite pec all'indirizzo info@cert.eltrading.it.

Übermittlung des Excel-Datenblatt erfolgen, welches von dieser Webseite aus heruntergeladen werden kann.

Um den Kommunikationsfluss zu beschleunigen, wird für die Übermittlung der in der Vereinbarung vorgesehenen Anlagen A und B, nur eine einzige Datei verwendet. Um eine Bestellung einzureichen, muss der jeweilige Besteller nur den ersten Abschnitt ausfüllen, d.h. die Spalten von A bis AB (inbegriffen). Was das Feld "Herkunftsmarkt" anbelangt, ist die Angabe "frei" oder "geschützt" ausreichend. Bei Herkunft vom freien Markt kann im gleichen Feld zur Angabe "frei" auch der Lieferant angegeben werden, dadurch kann das Beitrittsverfahren beschleunigt werden. Eine Legende ist im zweiten Arbeitsblatt verfügbar.

Nach Empfang der Bestellung wird Etschwerke Trading vorab, innerhalb von fünf Werktagen, die Spalten AC bis AE ausfüllen; sobald der Netzbetreiber die technischen Daten liefert, wird Etschwerke Trading die Datei mit den letzten Spalten ergänzen und übermitteln.

NB: Die Excel-Tabelle muss vor dem Absenden als .csv-Datei gespeichert werden. Die Bestellungen müssen, mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC), an die Adresse info@cert.eltrading.it gesendet werden.